Zeitschrift: Le conteur vaudois : journal de la Suisse romande
Band: 62 (1924)
Heft: 34

Artikel: L'oncllio Jérémie et lo sorcié : histoire authentique : (patois du nord)
Autor: Redzipet, Pierre-Abran
DOI: https://doi.org/10.5169/seals-218950

Nutzungsbedingungen
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 10.12.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

62me ANNEE. — N° 34. *Fondé par L. MONNET et H. RENOU* **Samedi 23 août 1924**

CONTEUR VAUDOIS

JOURNAL DE LA SUISSE ROMANDE

PARAISSANT LE SAMEDI

Rédaction et Administration :
Imprimerie PACHE-VARIDEL & BRON, Lausanne
PRÉ-DU-MARCHÉ, 9

Pour les annonces s'adresser exclusivement à
l'Agence de publicité : Gust. AMACKER
Palud, 3 — LAUSANNE

ABONNEMENT : *Suisse,* **un an Fr. 6.—**
six mois, Fr. 3.50 — *Etranger,* **port en sus**

ANNONCES
30 cent. la ligne ou son espace.
Réclames, 50 cent.
Les annonces sont reçues jusqu'au jeudi à midi.

On peut s'abonner au ***Conteur Vaudois*** jusqu'au 31 décembre 1924 pour **2 fr. 50**
en s'adressant à l'administration 9, Pré-du-Marché, à Lausanne.

LETTRE DE LA MI AOUT

A ceux qui ont vécu le premier août 1914 et compris tout ce que ce jour recélait de tragique, le premier août 1924 rappelle cette époque avec une acuité saisissante.

En contemplant les feux du premier août 1924, ils se souviennent des feux du premier août 1914, lorsqu'ils se demandaient :

— Nos soldats qui vont partir, les reverront-ils ? que nous apportera ce mois d'août, à nous ?

Ainsi le mois d'août 1924 n'est-il qu'un long rappel de ces jours d'angoisse déjà si loin dans le passé.

Combien d'entre nous, dans leur enfance ensoleillée en ce Canton de Vaud, n'ont connu les récits des « Frontières de septante » ? Nous savions tous ce que cela voulait dire. Nous avions tous entendu parler de ces amitiés nouées aux frontières.

Un paysan de Chesalles sur Oron nous racontait les belles soirées de septante chez les Combiers qui chantent qu'il faut entendre ça...

Un sous-lieutenant d'infanterie exilé à Rhein-Lutzel avec six hommes et un dragon, retrouva ce dragon, syndic d'un de ces fameux villages du vignoble vaudois, et l'on s'imagine les joyeuses rencontres et les bonnes bouteilles dégustées avec les « Et puis, te rappelles-tu ? »

Et ça n'en finissait pas ; pas une réunion, pas un tir, pas une fête où l'on ne se rencontrât entre soldats des frontières de septante.

Qu'en sera-t-il après la mobilisation de la grande guerre ? On peut aisément se le représenter et les générations montantes auront à leur tour, des récits sans fin.

Que de souvenirs s'élèvent le long des jours du mois d'août 1924 !

Les départs des mobilisés de nos campagnes jetant un regard soucieux sur les prairies prêtes à faucher ou sur les moissons mûrissantes ; mais l'inquiétude disparaît vite et leurs yeux s'éclairent de confiante fierté en se posant sur les femmes : la campagne est entre bonnes mains.

Ce sont les gais retours, les récits vivants, les descriptions humoristiques de tous ces coins ignorés de notre petite patrie où le hasard des combinaisons militaires envoyait fantassins, artilleurs, dragons et guides vaudois.

Et ce sont des leçons de géographie cela ! On en a fait des observations sur les coutumes de ces confédérés inconnus. On en a vu des cultures diverses, des procédés dont on ne se serait jamais douté.

Puis, ce sont les terribles journées de la grippe où époux, fils et frères gisent dans les lazarets et où les nouvelles sont si lentes à venir dans les demeures attristées.

Qui ne se souvient, sans sentir renaître la terrible angoisse, de ces après-midis, où dans le silence des campagnes, les roulements assourdis des tambours résonnaient lugubrement car l'on portait en terre, au village natal, un soldat mort au service de la patrie.

Humbles héros, c'est à ceux-là que les cœurs fidèles en pays de Vaud ont pensé, ce jour du premier août 1924, à ceux auxquels leurs concitoyens ont dédié le monument de St-François, à Lausanne, « afin qu'il porte témoignage devant les âges, de leur fidélité au devoir, et perpétue l'exemple de leur sacrifice. »

Mme David Perret.

L'ONCLLIO JÉRÉMIE ET LO SORCIÉ

Histoire authentique (Patois du nord).

JEREMIE Grattet, l'oncllio Jèrèmie, comin on lâi desâi, ètâi on hommo dâi z'autro iâdzo, on rudo coo, on veretablio hommo dè teppa ; l'avâi sat pi dè gran et l'ètâi lardzo ein proporchon, mimamin que dein son dzouveno tein l'avâi z'an zu ètâ tamboumajo dein l'armée dau gran Napoléion, que lâi ètâi restâ sat an et que l'avâi fé lè dierrè d'Austerlitze et dè Wagrame. Pu l'ètâi revenu au paï et s'ètâi maryâ avouè la Luise Tserret que ne lâi avâi bailli qu'on valet que l'avâi batzi Davi-Odiuste. Se lâi avâi otiè au mondo que l'oncllio Jèrèmie ne poivè, ni vèrè ni chintrè c'ètâi le sorciè.

— Dâi tsaravoutè, que ne savon rin, dâi tsancro dè tire-sou dè la metzance qu'on farâi bin d'eterti !

Dein lo mimo veladzo tiè l'oncllio Jèrèmie viquettâi on certain Djan-Pierro Reblliet, qu'avâi adè zu lè coûtè veriè ein grantiau ; a l'ècoûla, lo règent n'ètâi pas fotu d'in fére façon, et au catsimo fasâi vèrè lè z'étâilè au menistre qu'avâi fini pè lo fottrè via, çâ ne fasâi tiè dèrouta sè camerardo. Lo dzo dè sè vnt an, lo Reblliet avâi fottu lo can ein Amèrique, dè io l'ètâi revenu ving et quatro an apri, poûro comin lè rattè. Reblliet sè peinsâ dè férè lo sorciè, l'atzetâ dan le gran grimoire et dâi dju dè carte et sè bouta a baillî dâi consurtachon et à dèrè lo prèsin, lo passè et l'aveni, et comin lâi avâi prau bedan et bedoumè por l'alla consurta, noutro coo gagnivè bin sa via à cè metî dè cotien.

Eintre dou au trâi iâdzo, l'oncllio Jèrèmie avâi zu dâi trevougnè avouè lo sorciè, mimamin qu'on iadzo Jèrèmie Grattet qu'ètâi foo comin n'ourse lâi avâi fotu 'na tôla motcha que lo Reblliet ein avâi vu omintè vin-millè tsandâllè et que s'ètâi djurâ dè se revindzi dè cllia pesta dè Jèrèmie.

Davi-Odiuste, lo valet à l'oncllio Jèrèmie, ètâi vegnai malâdo, ma malâdo à crèva. L'oncllio Jèrèmie ètâi zu querri lo mâidzo dè la vela, ma rei lâi fasâi et à tot momin Jèrèmie et sa Luise sè crâyon dè vèrè sobra lau valet. Tor per on coup la Luise fâ à so n'ommo :

— Ne lâi à pas dè nani, Jèrèmie, faut allâ queri Reblliet.

— Etiûta, ma poûr fenna, repon l'oncllio Jèrèmie, Reblliet n'è pas mé sorciè tiè me choqua. Ma va lo queri se te vau ; vu prau vèrè cein que sà férè.

La Luise alla dan trovâ lo sorciè. Demi-houra aprî lo Reblliet s'amenâvè tzi l'oncllio Jèrèmie avouè sè cartè, son grimoire et sa badietta dè caudra. Lo sorciè monta tot drâi au pâilo d'amon iô sè trovâvè lo malâdo ; l'oncllio Jèrèmie et la tante Luise atteindon, cheta dè coutè dau lli. Adan lo Reblliet se met à forratta pè lo pâilo avouè sa badietta dè caudra et à vouètî detso lo lli, dèso la trabllia, derrâi lo bouffet et tot ein tapottin dè sa badietta lo sorciè fasâi :

— Va mau ! va mau pertie ; vo z'êtè teserma canquè âi z'orolliè, mè pourrè zin, ie faut absoluamin èvoquâ lè z'esprit.

L'oncllio Jèrèmie ne desâi rein ma serravè lè poing et l'ètiutâve dè totè sè z'orolliè. Adan, lo sorciè fâ cllioure le contrvin et allumâ na clliéra, fa mettrè la tante Luise d'on cotè dè la trâbllia et l'oncllio Jèrèmie dè l'autro. Lo Reblliet pousa lo grimoire au maitin dè la trablia, prin sa badietta dè caudra, fiai trâi coup su lo grimoire ein boilin :

— Espri es tou quie ?

Na voi que seimblie veni dè dèso la trabllia repon :

— Oï suî tie[1]

— Esprit, dis-no ton nom, dèmandè lo sorciè.

La voi repon :

— Su l'esprit dè vereta !

Lo sorciè refiâi trâi cou et redèmandè :

Esprit, vou-to repondrè à na tiestion ?

— Oï !

— Eh bin ! dis no lo non dau caïon qu'a tsermâ lo poûrro Davi-Odiuste ?

— Lo cotien s'appelè Jèrèmie Grattet, que repon l'espri...

Malheureu ! lo mot dè Grattet n'ètâi pas de, tiè lo sorciè reçâi on coup dè poing su la tîta, mâ on coup dè mailliet à assomâ on bau, et ein mîmo tin on coup dè pi ou tiu. Pu sè chein impougni dein dâi brè de fè ; trainâ à travè lo pâilo et tsampâ rau ! avan lè zègra ; et l'âi avai vin et duè martzè ! Dau coup Reblliet s'è cru tia et assoma. Lè volet à l'oncllio Jèrèmie devron lo releva et lo remena tzi lî, çâ l'avâi lè coutè einfonçaïe, na tsamba dèmontâïe et on brè rontu et y fu quasu quatro mâi sein pouâi sailli dè l'ottô. Lo leindeman dau dzo que l'oncllio Jèrèmie avâi ce bin arreindzi lo sorciè, Davi-Odiuste allâ mi et houit dzo aprî, l'ètâi tot guieri.

Pierre-Abran Redzipet.

[1] L'ètâi veintriloque.

COMMENT JE CONNUS « LE CONTEUR »

AU soir du 1er août, je flânais dans les rues de Lausanne, un peu triste, un peu soucieuse, pas mal fatiguée. Bref, comme nos ancêtres à pareille date, mais, hélas, avec moins d'héroïque courage, je considérai « la Malice des Temps » ! Mon œil était sombre, et mon front plissé ; ni les lampions, ni les feux de joie, ni les discours patriotiques, et l'on sait s'il s'en prononce d'éloquents ce jour-là, ne parvenaient à me dérider.

Un vieux monsieur, d'allure très vive encore me croisa sur le trottoir, et s'arrête devant moi.